

# Gebrauchsanweisung für MAILLON RAPIDE Schraubkettenglieder als persönliche Schutzausrüstung zum Einsatz gegen einen Absturz aus der Höhe (EN 362) oder beim alpinen Klettern, Sportklettern (EN 12275)

## Verpflichtende Kennzeichnung des Schraubkettengliedes\*:

MAILLON RAPIDE France

EN 362:05/Q & 12275

CE 0082

A.10.01

←...KN→ 10↕KN



### \*Zeichenlegende:

MAILLON RAPIDE = eingetragenes Warenzeichen

EN 362:2005/Q = Nr. der Norm und Bezugsjahr sowie Buchstabe für die Klasse und die Ausrüstung auch in Verbindung mit der der Norm EN 12275

CE = Erfüllt die Europäische Richtlinie 89/686/EWG

0082 = Nr. der Prüfstelle für die Fertigungskontrolle

A = Produktionsdatum; Chargennummer

10 = 2 letzte Ziffern des Herstellungsjahres

01 à 99 = Monat

←...KN→ = Bruchwert Längsachse in kN in verschlossener und verriegelter Position

10↕KN = Bruchwert Querachse in kN in verschlossener und verriegelter Position

 = Piktogramm für den Benutzer als Hinweis auf bestehende Bedienungsanleitung.  
Diese muss dem Produkt zugeordnet sein. Der Käufer hat ein Recht auf diese Bedienungsanleitung.

- Der Benutzer muss vor jedem Gebrauch der Ausrüstung kontrollieren, ob die Schraube vollständig zugeschraubt ist und ob das Drehmoment stimmt:  
Es darf kein Gewindegang mehr sichtbar sein.
- Nur entsprechend ausgebildete und qualifizierte Personen dürfen die Ausrüstung einsetzen. Außerdem ist ein Rettungsplan aufzustellen, um bei einem möglichen Notfall während der Arbeit in der Höhe sicher und schnell eingreifen zu können.
- Gemäß der Norm EN 362 darf der MAILLON RAPIDE nur in Einsatzfällen, bei denen ein umhängen des Anschlagpunktes nur sehr selten erforderlich ist, verwendet werden.  
Bei Einsatz eines Auffanggeräts ist die Länge des MAILLON RAPIDE einzuberechnen, weil sich dieses auf die Fallhöhe auswirkt (beispielsweise bei Verwendung mit einem Gerät, das die Norm EN 355 oder EN 360 oder EN 353-1/2 erfüllt). Es muss sichergestellt werden, dass das Sicherungsgerät bzw. der Verankerungspunkt sich stets an der richtigen Stelle befindet und die Arbeit so erfolgt, dass Absturzrisiko und Auffangstrecke auf ein Minimum reduziert werden. Der Sturzraum muss ausreichend bemessen und frei von Hindernissen sein.
- Der Benutzer überprüft zudem, dass bei normalem Gebrauch, sowie in Notfällen als Retter, seine gesundheitliche Verfassung die Sicherheit nicht beeinträchtigt. Im Zweifelsfall ist ein Arzt hinzuzuziehen.
- Pflege und Lagerung: Das Schraubkettenglied darf nicht in einem feuchten Raum gelagert werden oder mit Wasser in Berührung kommen. Nach einer Reinigung mit Wasser und Trocknung an der Luft, sind die Gewinde zu ölen.
- Jede Veränderung (oder Verwendung mit anderen Teilen) des MAILLON RAPIDE muss vom Hersteller genehmigt worden sein.
- Die Lastvorgaben des Herstellers und die Angaben auf dem Produkt sind einzuhalten.  
Ein MAILLON RAPIDE sollte stets von ein und derselben Person verwendet und nicht an Andere weitergegeben werden.
- Die Verträglichkeit der verschiedenen Teile überprüfen, um eine mögliche Gefahr durch den Einsatz verschiedener, nicht zusammenpassender Teile zu vermeiden, da hierdurch die Sicherheit eines Teils durch die Sicherungsfunktion eines anderen Teils beeinträchtigt oder gestört werden könnte.

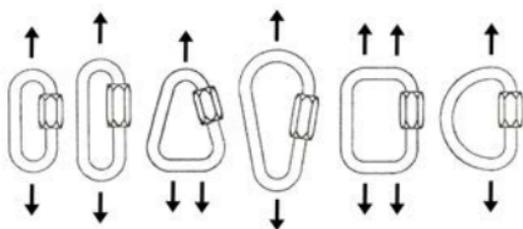
- Beim Verkauf eines MAILLON RAPIDE muss dem Artikel die Gebrauchsanweisung in der Landessprache des Kauflandes beiliegen.
- Die Lebens-/Nutzungsdauer des MAILLON RAPIDES hängt von den Einsatzbedingungen ab.
- Schraubkettenglieder der Marke MAILLON RAPIDE sind in regelmäßigen Abständen – mindestens einmal jährlich – sorgfältig von einer befähigten Person unter Einhaltung der Kontrollanweisungen des Herstellers zu überprüfen. Dies betrifft Aussehen (Korrosion, Abnutzung, Verformung), die Funktionstüchtigkeit (Schrauben) sowie die Lesbarkeit der Kennzeichnungen. Extreme Temperaturen, chemische Einwirkungen, Schnitte oder Abrieb können die Leistungen der Ausrüstung beeinträchtigen (Dies gilt nicht nur für Benutzung, auch Transport und Lagerung unter nicht optimalen Bedingungen sind zu vermeiden).
- Wurde ein Schraubkettenglied an einem Sicherungsgerät zum auffangen bei einem Absturz genutzt, muss es unverzüglich durch ein neues ersetzt werden. Ein Auswechseln des Schraubkettengliedes ist ebenfalls notwendig, wenn nach Überprüfung des Teils Unsicherheit in Bezug auf eine ordnungsgemäße Funktionstüchtigkeit besteht.

Tabelle der Anziehdrehmomente

Ø G	Drehmoment (N.m.)
7.0	2.5
8.0	3.0
9.0	4.5
10.0	7.0
12.0	9.0

Ø G = Gewindedurchmesser des Verbindungsglieds in mm

Empfohlene Zugrichtung



Darf nicht mit kleiner Achse benützt werden

### Typenschild des Maillon Rapide

Modell Nr.:

Herstellungsjahr:

Benutzer:

Kaufdatum:

Datum des 1. Einsatzes:

Rückverfolgbarkeit Hersteller:

Geprüft am, von:

Kommentar:

Datum nächste Kontrolle:

Unterschrift

Hersteller: Ets PEGUET et Cie, Z.I. Mt Blanc - B.P. 205  
12, rue des Buchillons 74105 Annemasse cedex, Frankreich

Amtliche Prüfstell NR. 0082 der CE-Typenprüfung: CETE APAVE SUDEUROPE, B.P. 193  
13322 Marseille cedex 16, Frankreich

**Aliens Bergsport & Arbeitssicherheit e.K.** | Tegernseer Weg 1 | 83679 Sachsenkam |  
Tel.: 0049-(0)8021-5069611 | Fax: 0049-(0)8021-5069612 | [www.aliens-outdoor.de](http://www.aliens-outdoor.de)